

July 1, 2018 — Thirteenth Sunday in Ordinary Time
El 1 de julio, 2018 — Decimotercero Domingo en Tiempo Ordinario

BOLETIN PARROQUIAL



PARISH BULLETIN

Iglesia de Nuestra Señora del Rosario

Our Lady of the Rosary Church

703 "C" Street, Union City, CA 94587-2195
(510) 471-2609 • admin@olrchurch.org • www.olrchurch.org

PARISH STAFF / EQUIPO PARROQUIAL

Pastor / Párroco

Fr. Jesús Nieto-Ruiz
frjesus@olrchurch.org, ext. 316

In Residence / En Residencia

Fr. Paul Chen, The Chinese Community
pchen@olrchurch.org, ext. 207

Permanent Deacons / Diaconos Permanentes

Dick Folger
dfolger@olrchurch.org

Gus Roemers
groemers@olrchurch.org

Business Manager / Administrador de Negocios

Robert Clark
rclark@olrchurch.org, ext. 203

Director of Formation / Director de Formación

(CCD, Youth, RCIA / Doctrina, Jóvenes, RICA)

Donald Marquez
dmarquez@olrchurch.org, ext. 219

email for Youth Ministry/
correo electrónico para el Ministerio de los Jóvenes:
youth@olrchurch.org
email for RCIA/correo electrónico para RICA:
rcia@olrchurch.org

Director of Liturgy and Music /

Director de Liturgia y Música

John Dandan
jdandan@olrchurch.org, ext. 205

THE PARISH OFFICE

LA OFICINA PARROQUIAL

510.471.2609

Fax 510.471.4601

Hours / Horas

Monday – Friday / Lunes – Viernes

9:00 a.m. – 9:00 p.m.

Saturday / Sábado

9:00 a.m. – 3:00 p.m.

Sunday / Domingo

7:30 a.m. – 1:30 p.m.

Parish Secretaries / Secretarías de la Parroquia

Carmen Chavez
cchavez@olrchurch.org, ext. 200

Donna Ramos
dramos@olrchurch.org, ext. 218

SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL

LA SOCIEDAD DE SAN VICENTE DE PAUL

510.706.5852

MASS SCHEDULE / HORARIO DE LAS MISAS

Weekend (Sunday) Masses / Misas de los Fines de Semana (domingo)

Saturday / Sábado

5:00 p.m. — English / inglés

6:15 p.m. — Cantonese / cantonés

Sunday / Domingo

6:45 a.m. — Spanish / español

8:15 a.m. — English / inglés

9:45 a.m. — Spanish / español

11:30 a.m. — English / inglés

Weekday Masses / Misas Diarias

Tuesday – Saturday / martes – sábado

8:00 a.m.

Monday / lunes

8:00 a.m. — Communion Service / Servicio de Comunión

RECONCILIATION (CONFESSION) / RECONCILIACION (CONFESION)

In Private / En Privado

Saturdays / los sábados, 4:00 - 4:45 p.m.

ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT /

ADORACION DEL SANTISIMO

First Fridays / Primer Viernes, 9:00 a.m.—7:00 p.m. Holy Hour/Hora Santa, 7:00 p.m.

Every Wednesday / Cada miércoles, 7:30—8:30 p.m.

MASS INTENTIONS FOR THE WEEK INTENCIONES DE MISAS PARA LA SEMANA

Monday, July 2 / El lunes, 2 de julio

8:00 AM Communion Service/Servicio de Comunión

Tuesday, July 3 / El martes, 3 de julio

8:00 AM Ofelia Villagomez (Dec./Fall.)

Wednesday, July 4 / El miércoles, 4 de julio

8:00 AM Abelardo David (Dec./Fall.)

Thursday, July 5 / El jueves, 5 de julio

8:00 AM John Muldown (Intentions/Intenciones)

Friday, July 6 / El viernes, 6 de julio

8:00 AM David Cresto (Intentions/Intenciones)

Saturday, July 7 / El sábado, 7 de julio

8:00 AM Lorraine Wenzler (Birthday/Cumpleaños)

5:00 PM Jose Pitta (Dec./Fall.), Donna Marie Pitta (Dec./Fall.)

Sunday, July 8 / El domingo, 8 de julio

6:45 AM Joe Silva (Dec./Fall.)

8:15 AM Olga Ceja (Dec./Fall.)

9:45 AM Gerardo Bedolla, Carmen Salinas (Dec./Fall.)

11:30 AM John, Pat, and Kerry Morales (Dec./Fall.)

Las Colectas de la Semana Pasada

Primera Colecta (Plato, incluyendo EFT) \$7,847.06
 Sobres de los Niños 6.00
Muchas gracias por su apoyo.

Last Week's Collections

Collection (Plate, including EFT) \$7,847.06
 Children's Envelopes 6.00
Thank you very much for your support.

Patrocinadores de Este Fin de Semana

Hostias: Patrocinadas por la Familia Valarina, en memoria cariñosa de Toribio y Juana Keh, Andrés y Roberta Keh, William y Erlinda Keh, y Ben Keh

Vino: Patrocinado por la Familia Valarina, en memoria cariñosa de Toribio y Juana Keh, Andrés y Roberta Keh, William y Erlinda Keh, y Ben Keh

Cirios: Patrocinados por la Familia Valarina, en memoria cariñosa de Toribio y Juana Keh, Andrés y Roberta Keh, William y Erlinda Keh, y Ben Keh

Flores: Patrocinadas por la Familia Valarina en un acción de gracias

*Para ordenar un patrocinio, use la forma de abajo.
 Gracias por su apoyo.*

This Week's Sponsorships

Hosts: Sponsored by the Valarina Family, in loving memory of Toribio and Juana Keh, Andrés and Roberta Keh, William and Erlinda Keh, and Ben Keh

Wine: Sponsored by the Valarina Family, in loving memory of Toribio and Juana Keh, Andrés and Roberta Keh, William and Erlinda Keh, and Ben Keh

Candles: Sponsored by the Valarina Family, in loving memory of Toribio and Juana Keh, Andrés and Roberta Keh, William and Erlinda Keh, and Ben Keh

Flowers: Sponsored by the Valarina Family in thanksgiving

*To set up a sponsorship, please use the form below.
 Thank you for your support.*

Lecturas para las Misas de Esta Semana

This Week's Mass Readings

	1 st Reading / 1 ^o Lectura	Psalm / Salmo	2 nd Reading / 2 ^{da} Lectura	Gospel / Evangelio
Mon. / Lun.	AM (Am) 2:6-10, 13-16	P 50: (S 49) 16BC-17, 18-23		MT (Mt) 8:18-22
Tue. / Mar.	EPH (Ef) 2:19-22	P 117: 1BC, 2 (S 116) 1, 2		JN (Jn) 20:24-29
Wed. / Mier.	AM (Am) 5:14-15, 21-24	P 50: (S 49) 7-13, 16BC-17		MT (Mt) 8:28-34
Thur. / Juev.	AM (Am) 7:10-17	P 19: (S18) 8, 9, 10, 11		MT (Mt) 9:1-8
Fri. / Vier.	AM (Am) 8:4-6, 9-12	P 119: (S 118) 2, 10, 20, 30, 40, 131		MT (Mt) 9:9-13
Sat. / Sab.	AM (Am) 9:11-15	P 85: 9AB, & 10, 11-12, 13-14 (S 84) 9, y 11-12, 13-14		MT (Mt) 9:14-17
Sun. / Dom.	EZ (Ez) 2:2-5	P 123: 1-2, 2, 3-4 (S 122) 1-2a, 2bcd, 3-4	2 COR 12:7-10 (2 Cor) 12:7b-10	MK (Mc) 6:1-6

Book names and Psalm numbers in Spanish appear in parenthesis ()

Los nombres del libro y números del Salmo en español aparecen en paréntesis ()

Our Lady of the Rosary Church: SPONSORSHIP OF HOSTS, WINE, CANDLES AND FLOWERS
Iglesia de Nuestra Señora del Rosario: PATROCINO DE HOSTIAS, VINO, CIRIOS Y FLORES

I want to sponsor (check all that apply) / Quiero patrocinar (marque todo lo que aplique)

- Hosts / Hostias** (\$25.00/Week/Semana) **Wine / Vino** (\$35.00/Week/Semana)
 Candles / Cirios (\$35.00/Week/Semana) **Flowers / Flores** (\$65.00 /Week/Semana)

Date desired / Fecha deseada _____ or / o The first available weekend / El primer fin de semana disponible

No date guarantee can be made. We will contact you to confirm.

No podremos garantizar la fecha deseada. Nosotros nos comunicaremos con usted para confirmar.

Your Name / Su Nombre _____ Account # / # de Cuenta _____

Address / Dirección de Casa _____ Phone / Teléfono _____

eMail / Correo Electrónico _____ Today's Date / Fecha de Hoy _____

I would like my gift recognized as follows / Deseo que mi regalo sea reconocido de esta manera:

Examples: "The hosts are sponsored by the Guerrero Family,"

"The wine is sponsored by Mary Smith in loving memory of her mother, Gladys Jones."

Ejemplos: «Las hostias son patrocinadas por la Familia Guerrero.»

«El vino fue patrocinado por María Smith en memoria cariñosa de su mamá, Juana.»

Please place this form in the collection (include this form and donation in an envelope) or bring it to the Parish Office.
Coloque este formulario en la colecta (incluya este formulario y su donación en un sobre) y tráigalo a la Oficina en persona.

NOTICIAS DE ESTA SEMANA

THIS WEEK'S NEWS

**Virginia Trucios
Esposa del Diácono Luis Trucios †
Marzo 1, 1940 – Junio 27, 2018**

**Virginia Trucios
Wife of Deacon Luis Trucios †
March 1, 1940 – June 27, 2018**

Virginia Maria Cesti nació en lo alto de las Montañas de los Andes en la ciudad de Huancayo, Perú el 1 de Marzo, 1940. Ella era la menor de dos hijas que le nacieron a un inmigrante italiano que se había casado con una peruana nativa. A la tierna edad de 5 perdió a su padre a la enfermedad de tuberculosis y poco después siguió su madre. Ella y su hermana fueron adoptadas por una tía que vivía en Lima. Aparte de tener medio y estar confundida, ella recuerda muy poco de esos tiernos años. Pero los años que siguieron resultaron ser un tiempo hermoso en su vida. Estaba rodeada de una familia numerosa italiana llena de alegría y benevolencia que rápidamente la adoptaron en su núcleo. Esto sería el molde para el resto de su vida. Ella tenía la ternura en sus relaciones con los demás con la amabilidad en dar. Siempre tenía sinceridad en sus palabras y honestidad en su amistad. Y había alegría para la vida que se podía ver cada vez que sonreía. . .

Virginia conoció a Luis en un parque del vecindario en Lima donde fue amor a primera vista. El noviazgo era tradicional y se casaron a la tierna edad de ella de 18. Se convirtió en Virginia Trucios. Era 1958. Para el próximo año nació Luis Jr. y Estados Unidos estaba llamando. Luis Sr. emigro primero y luego emigro Virginia y Luis Jr. siguió un poco después.

A Luis Jr. se le dio una hermana, Vicky, en 1961. Y Virginia crio a sus hijos. Le gustaba escuchar a los Beatles, bailar el twist, ir a los auto cinemas y ver el programa de Captain Kangaroo. Amaba estar en California. Se asimilo pronto y aprendió a amar la cultura y el idioma. Virginia era una mujer joven llena de amor y devoción para su nueva familia. Los tiempos eran buenos y luego su vida da un giro de fe cuando llegó el Espíritu Santo.

Alrededor de 1975 ella y Luis Sr. asistieron a un Cursillo y la vida de los dos cambió para siempre. La misma dedicación, amor y devoción que le dio a su



Virginia Maria Cesti was born in the high Andes Mountains in the city of Huancayo, Peru on March 1, 1940. She was the younger of two daughters born to an Italian immigrant who had married a native Peruvian. At the tender age of 5 she lost her father to tuberculosis and soon thereafter her mother followed. Both she and her sister were adopted by an aunt who lived in Lima. She remembered very little of those young tender days other than being scared and confused. But the years that followed proved to be a wonderful time in her life. She was surrounded by a very large and loving Italian family full of joy and benevolence who quickly adopted her into their nucleus. It would become the mold for the rest of her life. She had tenderness in her relationship

with others along with the kindness in giving. She always had sincerity in her words and honesty in her friendship. And there was a joy for life that could be seen every time she smiled and beamed.

Virginia met Luis in a neighborhood park in Lima where it was love at first sight. The courtship was old world traditional and they married at her tender age of 18. She became Virginia Trucios. It was 1958. By the next year Luis Jr. was born and the USA was calling. Luis Sr. emigrated first and Virginia and Luis Jr. followed shortly thereafter.

Luis Jr. was given a sister, Vicky, in 1961. And Virginia raised her children. She loved to listen to the Beatles, dance the twist, go to drive in movies and watch Captain Kangaroo. She loved being in California. She assimilated quickly and learned to love the culture and language. Virginia was a young woman full of love and devotion to her new family. Time was good and then her life took a turn of faith when the Holy Spirit came.

Around 1975 she and Luis Sr. attended a Cursillo and both of their lives changed forever. The same dedication, love and devotion she gave to her family were channeled

NOTICIAS DE ESTA SEMANA

Virginia Trucios

Continuación

familia fueron canalizadas al trabajo social. La comunidad de la Iglesia Católica se benefició de todo lo que podía dar. Su corazón era su guía de luz. Cristo trabajo por medio de ella. Y ella canalizó amor a todos quienes tenían contacto con ella. Dichosos los que la tenían como amiga. Y afortunados los que se beneficiaron de su amor y orientación. Y también afortunados los que probaron su comida; especialmente su arroz verde.

Los hijos le dieron nietos y para fines de los 1990's. Ella sonería con orgullo y con amor incondicional hacia Sebastián, Lydia y Gabriel. Innumerables horas de dedicación, orientación, e inspiración fueron pasados a ellos. Ella les dio lo que otros le dieron a ella en su infancia.

Fue verdaderamente bello ser testigo. Una vez que crecieron y se fueron a la escuela y a viajar un anhelo de reconectar la obligo cuando de repente se enfermó de gravedad. Y en sus últimos días no podía dejarnos hasta que los tres estuvieron cerca de ella una vez más.

Virginia deja un legado duradero de amistades, recuerdos, amor. En algún lugar en el tiempo Luis Sr. es el alma más feliz; el amor de su vida está reunida con él.

Servicios para Virginia Trucios

La Vigilia

El jueves, Julio 5
7:00 p.m.
En la Iglesia de Nuestra Señora del Rosario

La Misa

El viernes, Julio 6
11:00 a.m.
En la Iglesia de Nuestra Señora del Rosario

**Parroquianos Que Necesitan Nuestras Oraciones,
Están Enfermos o Confinados en Casa**

Guadalupe Aguilar, Mona Allendorf, Loretta Alvarez, Santa Alvarez, Santos Alvarez, Yvonne Alvidrez, Jose Amador, Veronica Arata, Carlos Arias, Veronica Barclay, Josephine Bonfiglio, Lindy C., Jacob Cady, Janie Camacho, Maria Camarillo, Grace Carr, Patty Carrillo, Anita Castillo, Connie Chagolla, Richard Chavez, Grace Continelli, Maria DeAraujo, Jennie DeCosta, Irene Drouin, Jeanette Dunbar, Mary Elliot, Teresa Enriquez, Juanita Estrellas, James Finnigan, Jose Franco, Lynne Galarpe, Angela Gallegos, Nellie Gallegos, Francisco Garcia, Jose Garcia Garcia, Hector Gaytan, Randy Gonzales, Everardo Gonzalez, Reynaldo Gonzalez, Pat Gowin, Deanna Graves, Keith Gunter, Ethel Guerrero, Blanca Gutierrez, Angelica Herrera, Catarina Herrera, Brigitte Himmler, Ernesto Inzunza, Ann Jansen, Margaret K., Shirley Lee, Fernando Loera, Lucy Lopez, Ma. Del Carmen Lopez, Cora Lorenzo, Tom Lorimer Jr., Jesús Loza, Francisco Lozano, Miguel Luviano, Angelica M., Velma Martin, Elva Martinez, Evan Medeiros, Petra Melendrez, Gloria Molina, Gracie Mora, Isabel Morales, Dick Navarro, Linda Navarro, Richard Nelson, Mary O'Neil, Chuy Ornelas, Gilbert Orozco, Rosa E. Padilla, Luis Ruben Peinado, Gloria Perales, Mario Perales, Anita Perkins, Juana Ramirez, Alexandria Ramos, Carolina Ramos, Arturo Raygoza, Mónica Raygoza, Benjamin Renteria, Vida Rivera, Tony Rojo, Joe Romero, Angel Salindong, Macca Savage, Linda Serrato, Patricia Sigue, Jayne Tavres-Arreguin, Fernando Trujillo, Agustin and Connie Ureste, José Valdez, María Valdez, Rudy Vera Sr., Mary Ybarra, Linda Zavala.

THIS WEEK'S NEWS

Virginia Trucios

Continued

to social work. The Catholic church community became the beneficiary of all that she could give. Her heart was her guiding light. Christ worked through her. And she channeled love for all who came in contact with her. Blessed were the ones who had her as a friend. And fortunate were the ones who benefited from her love and guidance. And lucky were the ones who tasted her food; especially her green rice.

The children gave her grand children by the late 1990's. She beamed with unconditional love towards Sebastian, Lydia and Gabriel. Countless hours of dedication, guidance and inspiration were passed down to them. She gave them what others gave her in her early years.

It was truly beautiful to witness. Once they grew and left for school and travels a yearning for reconnection compelled her when she suddenly became deathly ill. And in her last days of life she couldn't leave us until all three were next to her once again.

Virginia leaves a lasting legacy of friendships, memories, love. Somewhere in time Luis Sr. is the happiest soul around; the love of his life is reunited with him.

Services for Virginia Trucios

Vigil Service

Thursday, July 5
7:00 p.m.
At Our Lady of the Rosary Church

Mass

Friday, July 6
11:00 a.m.
At Our Lady of the Rosary Church

**Parishioners Who Need Our Prayers,
Are Ill or Homebound**

NOTICIAS DE ESTA SEMANA

La Oficina Parroquial Estará Cerrada Este Miércoles

Para Celebrar la Independencia del EUA

La Oficina Parroquial estará cerrada este miércoles, 4 de julio para celebrar la Independencia de los Estados Unidos. En caso de una emergencia pastoral, favor de llamar a la Oficina Parroquial al 510.471.2609, escoja la opción 2 en el menú y siga las indicaciones para comunicarse al servicio de operadoras quienes lo comunicarán con alguien para ayudarlo. ¡Que tengan un día festivo feliz!

San Vicente De Paúl

Artículo sobre la Despensa de Comida (continuación del mes pasado)

El clima del pasado fin de semana estuvo muy caliente y los que no tenían aire acondicionado en sus casas hasta han de haber estado incomodos usando un abanico. Como se reportó en el Boletín del 26 de mayo la mayoría de los «vecinos» que tomaron ventaja de la dispensa eran desamparados. Les pregunte a varios el viernes pasado que cuando hacia mucha calor que hacían. Muchos dijeron que se iban al parque o a otros lugares en donde se podían quedar en la sombra. Ese viernes caluroso de la semana pasada de casualidad teníamos unos refrescos helados en el refrigerador y les dimos a cada «vecino» una y estaban muy agradecidos. En el clima caliente es importante mantenerse hidratado, así es que este mes estoy pidiendo botellas de agua y jugo (tamaño chico). También estoy pidiendo las Tazas de Sopa (Cup of Noodles) por que nuestros vecinos desamparados fácilmente pueden hacer esta comida porque la sopa trae su propio contenedor y solo se necesita agua caliente.

En mayo, la Dispensa de SVDP dio comida a 55 adultos, 3 adolescentes y 6 niños. Los voluntarios de SVDP dieron 112 horas de servicio trabajando en la dispensa.

Gracias por la comida que traen a la iglesia y dejan en las cajas de la dispensa. Nuestros «vecinos» aparecían mucho los que sirve la dispensa de SVDP.

Si tiene alguna pregunta sobre la Despensa de SVDP o otro servicio que provee SVDP, llame al número 510.706.5852

— Lorrie Wenzler

SELECCIONES DE COMIDA PARA EL MES DE JULIO

Este mes estamos pidiendo:

- Agua
- Tamaño Chico de Jugo
- «Cup of Noodles» (Tazas de Sopa)

Favor de dejar estos artículos en los recipientes de comida en las puertas de la Iglesia cuando venga a Misa.

THIS WEEK'S NEWS

Parish Office Closed This Wednesday For Independence Day Holiday

The Parish Office will be closed Wednesday, July 4 in observance of Independence Day (more commonly known as the "Fourth of July") in the United States. In the case of a pastoral emergency, please call the Parish Office at 510.471.2609, select option 2 at the menu and follow the prompts to be connected to the answering service who will track someone down to help. Have a bright, sparkling holiday!

St. Vincent De Paul

Feature Article on the Food Pantry (continued from last month)

The weather last weekend turned very hot and those who did not have air conditioning in their houses may have been uncomfortable even using fans. As was reported in the May 26 Bulletin the majority of the "neighbors" who take advantage of the pantry are homeless. I asked several of them last Friday what they did when it was so hot. Many said that they go to a park or some other places where they could stay in the shade. That hot Friday night last week we happened to have some cold sodas in the refrigerator and we gave each "neighbor" one and they were very appreciative. In the hot weather it is important to stay hydrated so this month I am asking for bottled water and small juice drinks. I am also asking for Cup of Noodles because our homeless neighbors can easily make this food because it has a cup container and all it needs is hot water.

In May the SVDP Pantry gave out food to 55 adults, 3 teens and 6 children. SVDP volunteers gave an outstanding 112 hours of service working in the pantry.

Thanks for the food that you bring to church and leave in the pantry boxes. It is much appreciated by the "neighbors" the SVDP Pantry serve.

If you have questions about the SVDP Pantry or other SVDP services provided, call the hotline number 510.706.5852

— Lorrie Wenzler

FOOD SELECTIONS FOR THE MONTH OF JULY

This month we are asking for:

- Water
- Small Juice Containers
- Cup of Noodles

Please leave these items in the food collection boxes at the doors of the Church when you come to Mass.

NOTICIAS DE ESTA SEMANA

**Nuevo Procedimiento para
La Registración de la Catequesis
Para el Programa de Formación de Fe
Será Adoptado para Este Próximo Año**

Toda las familias que van a tener un niño/a en el Programa de Formación de Fe el próximo año (ya sea en la Catequesis, Grupo de Jóvenes, Confirmación o preparación sacramental) deben registrarse en el programa en agosto. Esto aplica para nuevos estudiantes y estudiantes que van a regresar.

Los paquetes de registración para los Programas de Formación de Fe (Catequesis, Grupo de Jóvenes, Confirmación o preparación sacramental) pueden recogerse en la Oficina Parroquial o en la Iglesia después de nuestras Misas de Fin de Semana empezando el 15 de julio. Las formas estarán disponibles en el sitio de internet de la parroquia. Los paquetes incluirán las forma de registración, información general relacionada con el programa, y donde y como registrarse -- incluyendo que traer (acta de bautismo o de nacimiento, y cuota de la registración). El leer y completar las formas por adelantado que vienen en el paquete ayudará a acelerar el proceso de registración.

Las familias pueden registrar a sus hijos en dos diferentes ocasiones:

- Domingo, 12 de agosto, después de todas las Misas, hasta las 4:00 p.m., en el Salón Parroquial
- Jueves, 16 de agosto, de 4:00 p.m. a 7:00 p.m. en el Salón Parroquial.

Las familias con niños que van a regresar no serán requeridos a entregar una forma nueva de registración. Se les pedirá que verifiquen que toda la información que han dado este correcta, y se les pedirá que firmen una forma de compromiso para el nuevo año. La forma de compromiso se adjuntará con la forma de registración original.

A la hora de la registración, las familias recogerán sus paquetes para el año, incluyendo un horario de clase, pasaporte de la Misa, y boletos para la rifa del Festival.

Las familias que no asistirán a una de las dos sesiones de registración tendrán la oportunidad de registrarse en la Oficina Parroquial con cita.

¿Desea Unirse a la Clase de Zumba?

**Nunca es Tarde
Y Aún Hay Cupo**

Todavía hay mucho lugar para asistir a las clases de Zumba con Mama Lili a las 6:30 p.m. los días lunes y miércoles por la tarde. Es un gran ejercicio y parece más una fiesta que ejercicio. No necesita tener experiencia en el baile. ¡Venga y acompáñenos! Hay una modesta donación de \$2.00 por clase, pero hay una gratificación adicional que esta donación es para la parroquia.

THIS WEEK'S NEWS

**New Registration Procedures
For Faith Formation Program
Being Adopted for the Coming Year**

All families having a child in the Faith Formation Program next school year (whether it be in CCD, Youth Group, Confirmation or sacramental preparation) must register in the program in August. This applies to both first-time and returning students.

Registration packets for all Faith Formation Programs (CCD, Youth, Confirmation and other sacramental programs) may be picked up in the Parish Office or at the Church after our weekend Masses starting July 15. Forms will also be posted to the parish website. The packets will include a registration form, general information related to the program, and where and how to register -- including what to bring (baptismal or birth certificates, and registration fees). Reading the instructions and filling out the forms in the packet in advance will speed up the registration process.

Families may register their children on two occasions:

- Sunday, August 12, after all Masses, up until 4:00 p.m., in the Parish Hall
- Thursday, August 16, from 4:00 p.m. to 7:00 p.m. in the Parish Hall.

Families with children returning to the program will not be required to submit a new registration form. They will be asked to verify that all of their previous information is correct, and will then asked to sign a commitment form for the new year. The commitment form will then be attached to the original registration form.

At the time of registration, families will pick up their packets for the year, including a class schedule, Mass passport, and Festival raffle tickets.

Families not attending one of the two registration sessions will have the opportunity to register in the Parish Office by appointment.

**Want to Join the Zumba
Class?
It's Never too Late
And There's Plenty of Room**

There is still lots of space to attend Zumba classes with Mama Lili at 6:30 p.m. on Monday and Wednesday evenings. It's great exercise and it feels more like a party than exercise. No dancing experience is necessary. Come join us! There is a modest

\$2.00 donation per class, but the added bonus is that this is a donation to the parish.



NOTICIAS DE ESTA SEMANA

En la Misa de 11:30 el 10 de Mayo, el P. Jesús, después de haber terminado su homilía, le pidió a Armenak K. Hermez que comentará sobre el tema del Pecado Original. Armenak quisiera compartir este artículo que escribió para el beneficio de los que no asistieron a esta Misa, y dar una explicación más profunda a aquellos que escucharon su presentación.

Sobre el Pecado Original

Por Armenak K. Hermez

A aquellos que me escucharon hablar sobre Adán y Eva el domingo, 10 de mayo, en la Misa de 11:30, a pedido del P. Jesús durante su homilía que yo comentaré sobre el tema, les debo un poco más de información que la que les pude dar en la espontaneidad del momento de ese día, me negué a dirigir la materia relacionada al «Pecado Original.» que el P. Jesús había eludido en sus comentarios de apertura.

Según la enseñanza Católica «tradicional», la frase «pecado original» se refiere al «pecado» que cometieron Adán y Eva en el «Jardín del Edén,» y por consiguiente la «mancha hereditaria» con la cual presuntamente todos nacemos, dada nuestra ascendencia asumida de esos dos padres míticos primordiales. Para hacer las cosas peor, el pecado que nuestros fabulosos padres supuestamente habían cometido siempre ha tenido, a través de los siglos, insinuaciones sexuales; se cree, y me atrevo a decir en las mentes de muchos, haber sido un acto conyugal. Imponiendo esa creencia es como Adán en la historia, su pecado después de que él y Eva habían cometido «su pecado,» supuestamente avergonzado de su desnudez se escondió de Dios.

La historia de Adán y Eva es un mito. Siento reventar la burbuja para aquellos que desean continuar creyendo lo contrario. No hay nada malo con los mitos y las leyendas, — la biblia está llena de ellos. Los mitos son los frutos de la imaginación humana, que data desde los orígenes de nuestra especie; la mayoría del tiempo tratan con las tradiciones supernaturales o ancestrales para la producción de las historias espirituales para esclarecer los misterios de la creación, el amanecer y el atardecer del sol y la luna, la vida y la muerte, el amor y el sufrimiento. Los mitos son herramientas de la comunicación que tratan de conectar lo secular con lo sagrado.

Sólo tenemos que entender que las historias que los contadores de los mitos cuentan en la *actualidad* no necesariamente fueron reales, tampoco los contadores de las historias están interesados en dichas cosas; están más preocupados en transmitir sus devociones, inspiraciones perspicacia, y reflexiones a futuras generaciones. Estos contadores de historias son seres humanos como tú y como yo que están tratando de dar sentido del mundo en el que ellos vivieron; no están interesados en los hechos *actuales* pero en transmitirlos, aún imperfecto, un entendimiento de lo incomprendible.

THIS WEEK'S NEWS

At the 11:30 Mass on May 10, Fr. Jesús, after having completed his Homily, asked Armenak K. Hermez to comment on the the subject of Original Sin. Armenak would like to share this article of his with you for the benefit of those who did not attend that Mass, and to give a deeper explanation to those who did hear his presentation.

On Original Sin

By Armenak K. Hermez

To those who heard me speak on Adam and Eve on Sunday, 5/10/2018, at the 11:30 Mass, following Fr. Jesus' request of me during his homily to comment on the subject, I owe you a bit more information than I was able to provide at the time. In the spontaneity of the moment on that day, I neglected to address the related matter of "Original Sin," to which Fr. Jesus had eluded in his opening remarks.

According to "traditional" Catholic teaching, the phrase "original sin" refers to "the sin" Adam and Eve committed in the "Garden of Eden," and consequently the "hereditary stain" with which we are presumably all born, given our assumed descent from those two mythical, primordial parents. To make things worse, the sin our beloved fabled parents are alleged to have committed has always had, through the centuries, sexual overtones; it is believed, I would dare say in the minds of many, to have been a conjugal act. Enforcing that belief is how Adam in the story, soon after he and Eve had committed "their sin," is purportedly ashamed of his nudity and hid from God.

The story of Adam and Eve is a myth. I am sorry to burst the bubble for those who want to continue to believe otherwise. There is nothing wrong with myths or legends—the bible is full of them. Myths are the fruits of human imagination, dating back to the origins of our species; they deal mostly with the supernatural or ancestral traditions for the production of spiritual stories to shed light or reason on the mysteries of creation, rising and setting of the sun and the moon, life and death, love and suffering. Myths are tools of communication that attempt to connect the secular to the sacred.

We just have to understand that the stories myth tellers tell did not necessarily *actually* happen, nor are the story tellers interested in such things; they are more concerned with transmitting their prayerful, insightful inspirations and reflections to future generations. These storytellers are human beings like you and me who are trying to make sense of the world in which they lived; they are not interested in *actual* facts but in transmitting, however imperfectly, an understanding of the incomprehensible.

NOTICIAS DE ESTA SEMANA

Sobre el Pecado Original

Continuación

La noción del «Pecado Original» es sensible si significaría nuestra propensión, innata, natural humana — nuestra inclinación inherente — de desviarnos, de ser el mal, quedarse corto de expectativas. Y la «mancha» de dicho estado imperfecto — que irónicamente, es también perfectamente humano — es nuestra tendencia de transmitir nuestras fallas a nuestros niños, generación tras generación, induciendo nuestra descendencia a perpetuar los males que hacemos. Por ejemplo, los niños de las personas que odian, por cualquier razón, son más propensos a perpetuar ese mal. En ese sentido nuestro estado «original» al nacer, aunque perfectamente humano, es defectuoso, que negativamente afecta e indeleblemente estropea quien somos.

Piense en el Pecado Original, por lo tanto, no como si hubieras nacido *con* pecado pero que nacimos *a* un mundo pecador — un mundo atrapado en guerras, violencia, asesinatos, deshonestidad, decepción, egoísmo, y codicia; un mundo aparentemente incapaz o de mala gana librarse de esas características, todavía capaz y dispuesto a legar a su descendencia con el precepto *no* del Evangelio pero de una vida intrigante y codicioso, de ese modo aumentando la tendencia de su sus jóvenes de hacer el mal en vez de lo que es correcto, animándolos a ser arrogante, agresivos, oportunistas, egoístas, odiosos, y vengativos, en vez de ser humilde, pacíficos, éticos, no ser egoísta, amorosos, e indulgentes.

Este es el estado, por llamarle así, del «Pecado Original» en que los seres humanos son hoy o en cualquier tiempo en la historia. Es un estado de caos en un mundo ido mal — un estado perpetuado por niños que cuando maduran conscientemente adoptan el desorden de este mundo, asimilando su caos y defectos, y pasándose los a sus hijos. Y la maldad continúa en este mundo.

El camino de la salida de este ciclo vicioso es el Bautismo, el sacramento primordial y esencial del Cristianismo. Nuestro compromiso en el bautismo es de seguir a Jesús y prometer seguir esa promesa que nos lleva a esa nueva «Manera de ser,» donde renunciamos las maneras viejas y abrazamos esas nuevas: donde abunda el amor, donde las verdades eternas de Cristo son primordiales, y no un estándar social egoísta o una decepción política, y en donde nosotros, muriendo como era todos los caminos de este estado «original» del cual habíamos sido parte antes de nuestro bautismo, adoptamos los valores y carácter de Cristo.

«Rechacen, pues, toda maldad y engaño, la hipocresía, la envidia, y toda clase de chismes. Como niños recién nacidos, busquen la leche no adulterada de la Palabra; gracias a ella crecerán y alcanzarán la plenitud. ¿Acaso no han probado lo bueno que es el Señor?» (1 Pedro:2:1-3)

Ay, es tiempo de que revisemos nuestra manera de pensar sobre el «Pecado Original.» las maneras tradicionales en que hemos hablado sobre ese concepto han sobrevivido sus días. Como una piel muerta, debemos ser capaces y estar dispuestos a despojarnos de lo viejo y darle la bienvenida a lo nuevo.

THIS WEEK'S NEWS

On Original Sin

Continued

The notion of “Original Sin” is sensible if it were to mean our human, innate, natural propensity — our inherent inclination — to go astray, to do evil, to fall short of expectations. And the “stain” of such an imperfect state — which, ironically, is also perfectly human — is our tendency to transmit our flaws to our children, generation after generation, inducing our progenies to perpetuate the evils we do. For example, children of those who hate people, for whatever reason, are more than likely prone to perpetuate that evil. In that sense our “original” state at birth, though perfectly human, is flawed, which can adversely affect and indelibly mar who we are.

Think of Original Sin, therefore, not as though we were born *with* sin but that we were born *to* a sinful world — a world mired in wars, violence, killing, dishonesty, deception, selfishness and greed; a world seemingly unable or unwilling to rid itself of those characteristics, yet able and willing to bequeath its offspring with the precepts *not* of the Gospel but those of a conniving and covetous life, thereby increasing the tendency of its young to do what is wrong instead of what is right, encouraging them to be arrogant, aggressive, opportunistic, selfish, hateful, and vengeful, instead of humble, peaceful, ethical, unselfish, loving, and forgiving.

That is the state, if you will, of “Original Sin” in which human beings are today or at any time in history. It is a state of chaos in a world gone awry — a state perpetuated by children who when they mature consciously adopt the disarray of this world, internalizing its chaos and shortcoming, and passing them on to their children. And so evil in this world continues.

The way out of this vicious cycle is Baptism: the primary and essential sacrament of Christianity. Our commitment at baptism to follow Jesus and pledge to abide by that promise leads us to a new “Way of being,” where we renounce the ways of the old and embrace those of the new: where love abounds, where Christ’s eternal truths are paramount, not some self-serving social or political standard of deception, and where we, dying as it were to all the ways of that “original” state of which we had been a part prior to our baptism, adopt Christ’s values and character.

“Rid yourselves of all malice and all deceit, insincerity, envy, and all slander; like newborn infants, long for pure spiritual milk so that through it you may grow into salvation, for you have tasted that the Lord is good.” (1 Peter: 2:1-3)

Alas, it is high time for us to revise our thinking on “Original Sin.” The traditional ways in which we have talked about that concept have outlived their days. Like dead skin, we should be able and willing to shed the old and welcome the new.

NOTICIAS DE ESTA SEMANA

Sobre el Pecado Original

Continuación

Cuando tomamos las historias míticas literalmente, creyendo que las imágenes y eventos que describen, y descuidan las *lecciones* que intentan enseñar, perdemos el punto que están tratando de hacer. Relevante a nuestro caso, la historia de Adán y Eva no tiene nada que ver con sexo pero con nuestros defectos como seres humanos de ser obedientes a la voluntad de Dios y fiel a sus mandamientos. Tomando la historia literalmente a través de los años causo la desnudez, la sexualidad, y la «caída» de gracia con Dios para ser inextricablemente entrelazados.

Pareciera que Dios no apoya las relaciones sexuales, aunque es el único camino natural para la perpetuación de nuestra especie. Había un tiempo cuando una mujer embarazada no podía entrar más allá del vestíbulo de la iglesia, porque presuntamente estaba manchada (mientras que el hombre, que a propósito, quien presuntamente la «mancho» no tenía ninguna restricción sobre ellos).

Ya que ahora puede ser, científicamente establecido y aceptado universalmente que los orígenes de la humanidad no se atribuye a ninguna pareja en particular en ningún jardín en el amanecer de la raza humana, pero a un largo, proceso evolutivo que abarca más de 20 millones de años, durante el cual simios arbóreos evolucionaron a homínidas, quien en cambio evolucionaron a humanos (*homo sapiens*). Todo lo cual nos lleva a afirmar con confianza que nunca existieron unos padres primitivos como «Adán y Eva,» y por consecuencia nunca se cometió el «pecado original.» en consecuencia, nuestra enseñanza arcaica en esta materia debe ser revisada para relejar nuestra comprensión en desarrollo.

Lamentablemente, adherente a la noción del «Pecado Original» continua aferrarse a la vista de lo insostenible que el recién nacido es «manchado» por el «pecado,» aunque dicho pecado nunca se cometió. Aunque se haya cometido dicho «pecado» en los orígenes de la humanidad, ¿cómo podemos reclamar hoy día y en esta época que un niño al nacer soporta los pecados de sus antepasados, o que el recién nacido carga con los pecados de su descendencia? Tales asuntos llegaron a su fin cuando Jesús abrazó a los leprosos y los poseídos, quien según las enseñanzas Judías en ese tiempo cargaron con los pecados de sus padres.

Claro, el recién nacido carga con todos los defectos innatos de ser humano: la inclinación de cambiar de dirección del camino estrecho, la propensión de hacer el mal, la tendencia de optar por la conveniencia y por lo que es moralmente bien y justo. Pero esto no se debe a ninguna culpa propia o por la culpa de asociación, pero al hecho de que son perfectamente humanos. Cualquier persona que haya cargado a un infante en sus brazos le dirá que los niños cargan al nacer no la marca de cualquier pecado pero la señal de lo divino. Los bebés son la esencia de la pureza y símbolos de la santidad. Y quizás sea lo más cerca que nos aproximemos en esta vida a contemplar un ángel en forma humana.

— Continúa en la Próxima Página —

THIS WEEK'S NEWS

On Original Sin

Continued

When we take mythical stories literally, believing the images and events they describe, and neglect the *lessons* they intend to teach, we miss the point they are trying to make. Relevant to our case, the story of Adam and Eve has nothing to do with sex but with our shortcomings as human beings to be obedient to God's will and faithful to his commands. Taking the story literally over the years caused nudity, sexuality, and the "fall" from grace with God to be inextricably intertwined.

God it seems does not endorse human intercourse, even though it is the only natural path for the perpetuation of our specie. There was a time when pregnant women could not enter a church beyond the vestibule, because they were presumed to have been defiled (while the men, incidentally, who presumably "defiled" them had no such constraints placed on them).

Be that as it may, it is now scientifically established and universally accepted that the origins of humanity is not attributable to any particular couple at any garden at the dawn of the human race, but to a long, evolutionary process that spans more than 20 million years, during which arboreal apes evolved to hominids, who in turn, within that last 2 to 3 million years ago, evolved to humans (*homo sapiens*). All of which leads us to confidently assert that no primeval parents as "Adam and Eve" ever existed, and consequently no "original sin" was ever committed. Accordingly, our archaic teaching on this matter must be revised to reflect our growing understanding.

Regrettably, adherent of the "Original Sin" notion continue to cling to the untenable view that the newly born are "stained" by a "sin," even though no such sin was ever committed. Even if such a "sin" were committed at the origins of humanity, how can we claim in this day and age that a child at birth bears the sins of its forbearers, or that the newly born carry the sins of their ancestors? Such matters were put to rest when Jesus embraced the lepers and the possessed, who according to Jewish teachings at the time bore the sins of their parents.

Of course, the newly born bear all the innate shortcomings of being human: the inclination to veer off the narrow path, the propensity to do wrong, the tendency to opt for expediency and not what is morally right and just. But that is not due to any fault of their own or to their guilt by association, but to the fact that they are perfectly human. Anyone who carried an infant in their arms will tell you that children bear at birth not the markings of any sin but the sign of the divine. Babies are the essence of purity and symbols of sanctity, and may well be the closest we will ever get in this life to behold an angel in human form.

— Continued on Next Page —

El Sábado, 21 de Julio, 2018

Monarch Bay - San Leandro

Formato mezclado 8am shotgun

Torneo Memorial Jerry Ortega

En honor de **TODOS** nuestros hermanos fallecidos. El formato es de mezclado y está abierto todos los golfistas. Ya que es formato mezclado, al inscribirse como grupo de 4 con 3 de sus amigos sería fantástico.

La cuota de \$110 incluye:

- **Carrito de golf**
- **Una ronda de 18 hoyos**
- **Premios complementarios**
- **Recepcion con premios**
- **Cena para una persona**

Se servirá una cena de BBQ en el Salón de Monarch Bay después del torneo. Los no-golfistas pueden asistir a la cena — incluye \$25.00 adicionales para cada no-golfista asistiendo la cena.



**Los Caballeros
de Colón de
Nuestra Señora
del Rosario**

**703 C Street
Union City
CA 94587**

Fecha de última entrada: 10 de julio

**Para más información llame a Mario
Castellanos 510-486-2461**

**Recorte esta FORMA DE REGISTRACION y envíe a la dirección
localizada a la izquierda**

Haga su cheque a «Knights of Columbus Council 6288»



Nombre _____ Teléfono _____

Dirección _____ Ciudad, Estado, Código Postal _____

Email _____

OTROS JUGADORES QUE JUGARAN EN SU CUARTETO

	<u>NOMBRE</u>	<u>TELEFONO</u>
1.	_____	_____
2.	_____	_____
3.	_____	_____

PAGO ADJUNTO:

Jugador Principal (yo)	\$ 110
Otros Jugadores a \$110 c/u	_____
Cena para no-golfistas a \$25 c/u	_____
TOTAL DE CHEQUE:	\$ _____



Saturday July 21, 2018

Monarch Bay - San Leandro

8am shotgun start

Jerry Ortega Memorial Scramble



In honor of ALL of our departed brother Knights. This is a 4-person scramble format open to all golfers. Since this is a scramble tournament, signing up as a group of 4 with 3 of your friends would be great!

\$110 entry fee includes:

- **Golf cart**
- **18-hole round of golf**
- **Tee prizes**
- **Reception with prizes and awards**
- **Lunch for one person**

A luncheon will be served at the golf course clubhouse following the tournament. Non-players may attend the dinner - include an additional \$25.00 for each non-player.



Our Lady of the Rosary Knights of Columbus

703 C Street
Union City
CA 94587

Entry Information

For questions please contact Mario Castellanos at 510-468-2461

Detach this REGISTRATION FORM and mail to the Knights of Columbus at the above left address

**Make check payable to "Knights of Columbus Council 6288"
SORRY, NO REFUNDS**

DEADLINE: JULY 10, 2018

Name _____ Phone _____

Address _____ City, State, Zip _____

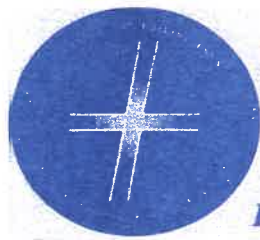
Email _____

OTHER PLAYERS TO PLAY IN YOUR FOURSOME

	<u>NAME</u>	<u>PHONE</u>
1.	_____	_____
2.	_____	_____
3.	_____	_____

ACCOMPANYING PAYMENT:

Principal Player (Me)	\$110.00
Other Players at \$110.00 each	_____
Non-player dinners at \$25 each	_____
TOTAL CHECK:	\$ _____



**FAMILIES in
CHRIST JESUS**

Familias Trayendo a Familias a Cristo

EXPLORE EL AMOR DE DIOS Y PLANEA PARA QUE USTED Y SU FAMILIA Y REAVIVA LA ALEGRÍA Y LA PAZ DE NUESTRO SEÑOR JESÚS EN SU VIDA

VENGA Y ACOMPÁÑENOS EN LA

Serie de Vida en Cristo

JULIO 7 Y 14 2018, SÁBADO A LAS 8:30 AM

EN: SALÓN DOBREC, PARROQUIA DE NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO
703 "C" STREET, UNION CITY, CA 94587-2195

ESTE ES UN EVENTO DE DOS SÁBADOS. INVITAMOS A TODO ADULTO Y JÓVENES ADULTOS (18 O MÁS) A ESTE EVENTO QUE CAMBIARÁ SU VIDA EN UNA MANERA QUE PERMITIRÁ QUE LOS PARTICIPANTES DEL PROGRAMA RECIBAN UNA EXPERIENCIA MÁS COMPLETA DEL TRABAJO DEL ESPÍRITU SANTO EN SUS VIDAS. LA SVC (LCS) ES UN CURSO INTEGRADO PARA GUIAR A LOS PARTICIPANTES DEL PROGRAMA A UN ENTENDIMIENTO RENOVADO DEL LLAMADO DE DIOS A ELLOS COMO FAMILIAS CRISTIANAS Y INDIVIDUOS.

LA COMUNIDAD DE FAMILIAS EN CRISTO JESÚS (FCJC) ES UN MOVIMIENTO DE CATÓLICOS CRISTIANOS QUE CREEN EN LA NECESIDAD URGENTE DE RESPONDER AL LLAMADO DE DIOS PARA PROCLAMAR Y DEFENDER SU EVANGELIO DE LA FAMILIA (*GENESIS 1:28; GENESIS 2:24*). FCJC ES UN MINISTERIO NUEVO DE FAMILIA EN LA PARROQUIA DE NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO PARA FORTALECER Y FORMAR FAMILIAS A LA IGLESIA DOMESTICA. LA SERIE DE LA VIDA EN CRISTO (LCS) ES GRATIS Y ABIERTO A PAREJAS CASADAS, SOLTEROS/AS Y JÓVENES ADULTOS.

PARA PREGUNTAS, FAVOR DE LLAMAR A CUALQUIERA PERSONA DE ABAJO:

DOM COMMANDANTE (415) 593-0352	YE COMMANDANTE (510) 604 6458
REY RESURRECCION (408) 930-7697	BAMBI RESURRECCION (415) 254-1068
ED USTARIS (510) 378-8713	NORA USTARIS (408) 398-0004

SE SERVIRÁN BOCADILLOS

NOTICIAS DE ESTA SEMANA

THIS WEEK'S NEWS



FAMILIES in CHRIST JESUS

Families Bringing Families to Christ

EXPLORE GOD'S LOVE AND PLAN FOR YOU AND YOUR FAMILY AND REKINDLE
THE JOY AND PEACE OF OUR LORD JESUS IN YOUR LIFE

COME JOIN US IN

Life in Christ Series

JULY 7TH AND 14TH 2018, SATURDAY @ 8:30 AM

**AT: DOBREC ROOM, OUR LADY OF THE ROSARY PARISH
703 "C" STREET, UNION CITY, CA 94587-2195**

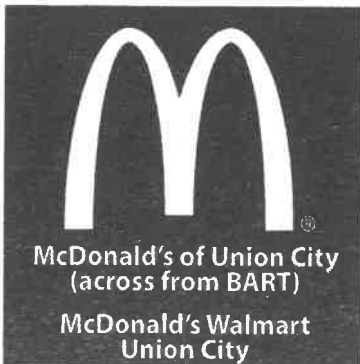
THIS IS TWO-SATURDAY EVENT. WE INVITE ALL ADULTS AND YOUNG ADULTS (18-UP) TO THIS LIFE CHANGING EVENT IN A WAY WHICH WILL ALLOW THE PROGRAM PARTICIPANTS TO RECEIVE A FULLER EXPERIENCE OF THE WORK OF THE HOLY SPIRIT IN THEIR LIVES. THE LCS IS AN INTEGRATED COURSE INTENDED TO LEAD THE PROGRAM PARTICIPANTS INTO A RENEWED UNDERSTANDING OF GOD'S CALL TO THEM AS A CHRISTIAN FAMILIES AND INDIVIDUALS.

THE FAMILIES IN CHRIST JESUS COMMUNITY (FCJC) IS A MOVEMENT OF CATHOLIC CHRISTIANS WHO BELIEVE IN THE URGENT NEED TO RESPOND TO GOD'S CALL TO PROCLAIM AND DEFEND HIS GOSPEL ON THE FAMILY (*GENESIS 1:28; GENESIS 2:24*). FCJC IS A NEW FAMILY MINISTRY AT OUR LADY OF THE ROSARY PARISH RAISED TO STRENGTHEN AND FORM FAMILIES INTO DOMESTIC CHURCHES. THE LIFE IN CHRIST SERIES (LCS) IS FREE AND OPEN TO MARRIED COUPLES, SINGLES, AND YOUNG ADULTS.

FOR QUESTIONS, PLEASE CALL ANY OF THE FOLLOWING LISTED BELOW:

DOM COMMANDANTE (415) 593-0352	YE COMMANDANTE (510) 604 6458
REY RESURRECCION (408) 930-7697	BAMBI RESURRECCION (415) 254-1068
ED USTARIS (510) 378-8713	NORA USTARIS (408) 398-0004

REFRESHMENTS WILL BE PROVIDED




**Our Lady of the Rosary
Knights of Columbus**
Council 06288 • Union City, CA

Building Charity, Unity, Fraternity & Patroitism
Contact Gene Arciniaga

510-471-2294 or 510-314-5001

**Please patronize the
advertisers in our Bulletin.**

For more information and advertising rates
please call our ad manager.

David Byron
Advertising Manager (volunteer)
510-792-9297

**Por favor use los servicios de
los negocios en nuestro Boletín.**

Para más información acerca de como anunciar su
negocio y precios,
lláme a nuestro gerente de mercadotecnia

David Byron
Director de Mercadotecnia (Voluntario)
510-792-9297

Tiburcio Vasquez Health Center

♿ ♿ ♿

Cuidando por nuestra comunidad

Servicios especiales para niños, adolescentes,
mujeres, y familias. Su salud es importante
para nosotros.



Caring for our community
Special services for
children, women, teens
& families. We care
about your good health.

We accept/Aceptamos:
CCS, Medi-Cal, Medicare,
Alameda Alliance for
Health & Blue Cross.

En Union City por 25 años
33255 9th St. *♿* 471-5880

A MINISTRY OF THE DIOCESE OF OAKLAND

HOLY SEPULCHRE CATHOLIC CEMETERY
SORENSEN CHAPEL

HOLY ANGELS FUNERAL AND CREMATION CENTER
FD1456/FD126

We are your family resource for Advanced
Planning and end-of-life services.

**Call to receive your Advanced
Planning Parish discount.**

Call (800) 498-4989 or
visit us at www.cfcsOakland.org

cfcs
Living Our Mission
CATHOLIC FUNERAL & CEMETERY SERVICES

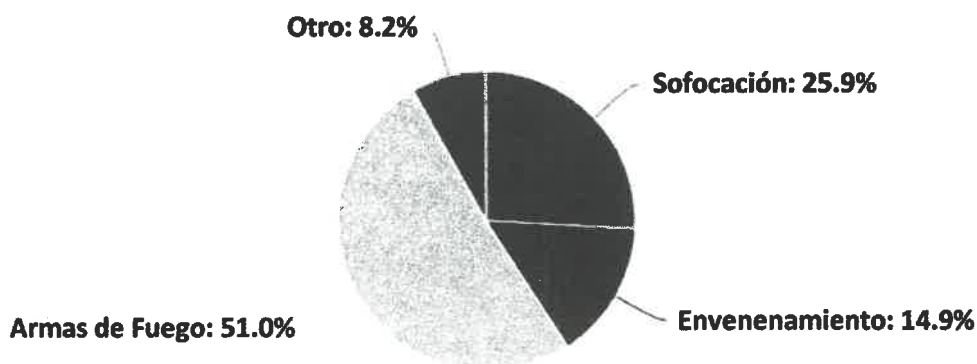
Estadísticas del Suicidio

Continuación

Métodos de Suicidio

En el 2016, las armas de fuego fue el método más común de muerte por suicidio, representando un poco más de la mitad (51.01%) de todas las muertes por suicidios. Los otros métodos más comunes fueron sofocación (incluyendo ahorcamientos) en el 25.89% y envenenamiento en el 14.90%.

Muertes por Metodos del Suicidio, 2016



Intentos de Suicidio

No hay un conteo completo de los intentos de suicidio en los Estados Unidos.; sin embargo, cada año el CDC recopila los datos de los hospitales por las heridas no fatales de auto daño o datos de encuestas.

En el 2015, 505,507 personas visitaron un hospital por heridas debido a que se hicieron daños ellos mismos. Este numero sugiere que por cada muerte por suicidio reportado, aproximadamente 11.4 personas visitaron un hospital por heridas que se hicieron ellos mismos. Sin embargo, por la manera en que se recopilaron estos datos, no podemos distinguir de los intentos intencionales de suicidio y del comportamiento no intencionales de daño a si mismo.

Basado en la Encuesta Nacional de Uso de Drogas y Salud Mental del 2016 se calcula que el 0.5 por ciento de los adultos de edad de 18 años o más por lo menos intentaron el suicidio una vez. Esto se traduce a aproximadamente 1.3 millones de adultos. Las mujeres adultas reportaron un intento se suicidio 1.2 veces más que los hombres. La incidencia entre genero y raza no esta disponible.

Basado en la Encuesta de Comportamientos de Riesgo de Jovenes del 2015, 8.6 por ciento de jóvenes en los grados de 9-12 reportaron que habían hecho por lo menos un intento de suicidio en los pasados 12 meses. Las jovencitas intentaron dos veces más que los jovencitos (11.6% vs. 5.5%) y adolescentes de origen Hispano reportaron la tasa más alta de intento (11.3%), especialmente las mujeres Hispanas (15.1%) cuando comparadas con los estudiantes blancos (6.8%) y mujeres Blancas (9.8%). Aproximadamente 2.8 por ciento reportaron hacer un intento de suicidio que requiero tratamiento por un médico o enfermera. Para aquellos requiriendo tratamiento, las tasas eran más altas para estudiantes Hispanos con hombres negros (4.0%) y hombres Hispanos (2.9%) teniendo una tasa más alta que los hombres blancos (0.9%) estudiantes.

Cuando se trata de suicide o intentos de suicidio hay tasas diferentes dependiendo de las características demográficas como la edad, genero, etnia, y raza. Sin embargo, el suicidio ocurre en todos los grupos demográficos.

AFSP's latest data on suicide are taken from the Centers for Disease Control and Prevention (CDC) Data & Statistics Fatal Injury Report for 2016. Suicide rates listed are Age-Adjusted Rates.

Nota: El CDC (Centro del Control de Enfermedades) registra el origen Hispano separados de los grupos raciales primordiales o grupos étnicos de Blanco, Negro, Indio Americano o Nativo de Alaska, y Asiático o de las Islas del Pacifico, ya que individuos en estos grupos pueden también ser Hispanos.

Estadísticas del Suicidio

¿Que lleva al suicidio?

Aunque estos datos son los más acertadas que tenemos, calculamos que ellos números on más altos. El estigma alrededor del suicidio lleva a que no se reporte, y los métodos de colección de los datos críticos a la prevención del suicidio necesitan mejorar.

Datos Adicionales Sobre el Suicidio en los E.U.A.

- La tasa anual de la edad del suicidio es de 13.42 por 100,000 individuos.
- Hombres mueren por el suicidio 3.53x más que las mujeres.
- En promedio, hay 123 suicidios por día.
- De 10 suicidios 7 fueron hombres blancos en el 2016.
- Las Armas de Fuego se usaron el 51% de todos los suicidios en el 2016.
- la tasa del suicidio es más alto en la edad media — en particular en el hombre blanco.

El suicidio es la causa #10 de la muerte en los E.U.A.

Cada año 44,965 Americanos mueren por suicidio

Por cada suicidio 25 personas lo intentan

El costo del suicidio en los E.U.A es de \$69 billiones

Suicidio por Estado

El rango más bajo indica la incidencia más alta de suicidio.

Estado	Age		Estado	Age		Estado	Age	
	2016 Rango	Adjusted Rango		2016 Rango	Adjusted Rango		2016 Rango	Adjusted Rango
Alabama	24	15.61	Louisiana	30	14.13	Ohio	31	14.11
Alaska	2	25.37	Maine	22	15.74	Oklahoma	8	20.94
Arizona	17	17.59	Maryland	47	9.35	Oregon	16	17.79
Arkansas	14	18.18	Massachusetts	48	8.72	Pennsylvania	27	14.66
California	45	10.46	Michigan	33	13.27	Rhode Island	43	11.09
Colorado	10	20.47	Minnesota	35	13.18	South Carolina	23	15.65
Connecticut	46	10.01	Mississippi	39	12.68	South Dakota	9	20.50
Delaware	42	11.49	Missouri	13	18.27	Tennessee	21	16.28
Florida	32	13.92	Montana	1	26.01	Texas	40	12.57
Georgia	34	13.27	Nebraska	37	13.05	Utah	5	21.79
Hawaii	41	12.00	Nevada	6	21.41	Vermont	19	13.18
Idaho	7	21.32	New Hampshire	18	17.30	Virginia	36	13.18
Illinois	44	10.70	New Jersey	50	7.17	Washington	26	14.83
Indiana	25	15.36	New Mexico	4	22.47	West Virginia	11	19.47
Iowa	29	14.55	New York	49	8.08	Wisconsin	28	14.64
Kansas	15	17.92	North Carolina	38	12.97	Wyoming	3	25.23
Kentucky	20	16.79	North Dakota	12	19.00	Overall Average	—	15.67

La Taza del Suicidio por Edad

En el 2016, la tasa más alta de suicide (19.72) era entre los adultos entre 45 y 54 años de edad. La segunda tasa más alta (18.98) ocurrió en el grupo de 85 años o más. Los grupos jóvenes han tenido tasas más bajas del suicidio consistentemente que los de edad media y adultos más mayores. En el 2016, adolescentes y jóvenes adultos de la edad de 15 a 24 tenían una tasa de suicidio de 13.15.

Tasas de Suicidios por Raza/Etnia

En el 2016, la tasa más alta de suicide en E.U. A. (15.17) era entre los Blancos y la segunda tasa más alta (13.37) era entre los Indios Americanos y Nativos de Alaska. Tasas mucho más bajas y similares se encontraron entre los Asiáticos y de las Islas Pacificas(6.62), y Negros o Afro Americanos (6.03).

Nota: El CDC (Centro del Control de Enfermedades) registra el origen Hispano separados de los grupos raciales primordiales o grupos étnicos de Blanco, Negro, Indio Americano o Nativo de Alaska, y Asiático o de las Islas del Pacifico, ya que individuos en estos grupos pueden también ser Hispanos.

Suicide Statistics

What leads to suicide?

While this data is the most accurate we have, we estimate the numbers to be higher. Stigma surrounding suicide leads to underreporting, and data collection methods critical to suicide prevention need to be improved.

Additional Facts About Suicide in the US

- The annual age-adjusted suicide rate is 13.42 per 100,000 individuals.
- Men die by suicide 3.53x more often than women.
- On average, there are 123 suicides per day.
- White males accounted for 7 of 10 suicides in 2016.
- Firearms account for 51% of all suicides in 2016.
- The rate of suicide is highest in middle age — white men in particular.

Suicide is the
10th leading cause
of death in
The U.S.

Each year
44,965 Americans
die by suicide

For every suicide
25 people
attempt it

Suicide costs
the U.S.
\$69 billion
annually

Suicide By State

Lower rank indicates a higher incidence of suicide.

State	2016 Rank	Age Adjusted Rank	State	2016 Rank	Age Adjusted Rank	State	2016 Rank	Age Adjusted Rank
Alabama	24	15.61	Louisiana	30	14.13	Ohio	31	14.11
Alaska	2	25.37	Maine	22	15.74	Oklahoma	8	20.94
Arizona	17	17.59	Maryland	47	9.35	Oregon	16	17.79
Arkansas	14	18.18	Massachusetts	48	8.72	Pennsylvania	27	14.66
California	45	10.46	Michigan	33	13.27	Rhode Island	43	11.09
Colorado	10	20.47	Minnesota	35	13.18	South Carolina	23	15.65
Connecticut	46	10.01	Mississippi	39	12.68	South Dakota	9	20.50
Delaware	42	11.49	Missouri	13	18.27	Tennessee	21	16.28
Florida	32	13.92	Montana	1	26.01	Texas	40	12.57
Georgia	34	13.27	Nebraska	37	13.05	Utah	5	21.79
Hawaii	41	12.00	Nevada	6	21.41	Vermont	19	13.18
Idaho	7	21.32	New Hampshire	18	17.30	Virginia	36	13.18
Illinois	44	10.70	New Jersey	50	7.17	Washington	26	14.83
Indiana	25	15.36	New Mexico	4	22.47	West Virginia	11	19.47
Iowa	29	14.55	New York	49	8.08	Wisconsin	28	14.64
Kansas	15	17.92	North Carolina	38	12.97	Wyoming	3	25.23
Kentucky	20	16.79	North Dakota	12	19.00	Overall Average	—	15.67

Suicide Rates by Age

In 2016, the highest suicide rate (19.72) was among adults between 45 and 54 years of age. The second highest rate (18.98) occurred in those 85 years or older. Younger groups have had consistently lower suicide rates than middle-aged and older adults. In 2016, adolescents and young adults aged 15 to 24 had a suicide rate of 13.15.

Suicide Rates by Race/Ethnicity

In 2016, the highest U.S. suicide rate (15.17) was among Whites and the second highest rate (13.37) was among American Indians and Alaska Natives. Much lower and roughly similar rates were found among Asians and Pacific Islanders (6.62), and Black or African Americans (6.03).

Note that the CDC records Hispanic origin separately from the primary racial or ethnic groups of White, Black, American Indian or Alaskan Native, and Asian or Pacific Islander, since individuals in all of these groups may also be Hispanic.

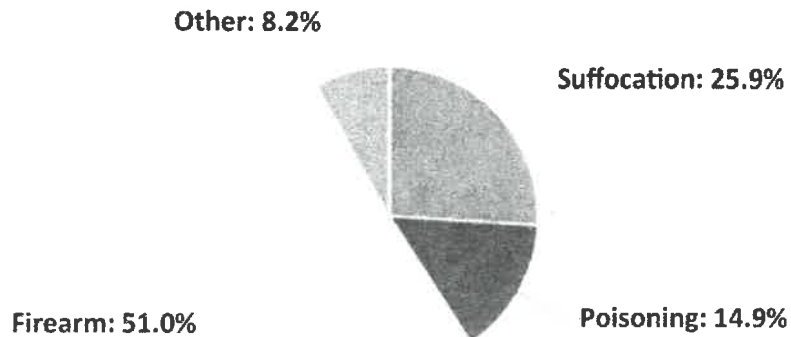
Suicide Statistics

Continued

Suicide Methods

In 2016, firearms were the most common method of death by suicide, accounting for a little more than half (51.01%) of all suicide deaths. The next most common methods were suffocation (including hangings) at 25.89% and poisoning at 14.90%.

Suicide Deaths by Method, 2016



Suicide Attempts

No complete count is kept of suicide attempts in the U.S.; however, each year the CDC gathers data from hospitals on non-fatal injuries from self-harm as well as survey data.

In 2015, 505,507 people visited a hospital for injuries due to self-harm. This number suggests that for every reported suicide death, approximately 11.4 people visit a hospital for self-harm related injuries. However, because of the way these data are collected, we are not able to distinguish intentional suicide attempts from non-intentional self-harm behaviors.

Based on the 2016 National Survey of Drug Use and Mental Health it is estimated that 0.5 percent of the adults aged 18 or older made at least one suicide attempt. This translates to approximately 1.3 million adults. Adult females reported a suicide attempt 1.2 times as often as males. Further breakdown by gender and race are not available.

Based on the 2015 Youth Risk Behaviors Survey, 8.6 percent of youth in grades 9-12 reported that they had made at least one suicide attempt in the past 12 months. Girls attempted twice as often as boys (11.6% vs. 5.5%) and teens of Hispanic origin reported the highest rate of attempt (11.3%), especially Hispanic females (15.1%) when compared with white students (6.8%) and White females (9.8%). Approximately 2.8 percent reported making a suicide attempt that required treatment by a doctor or nurse. For those requiring treatment, rates were highest for Hispanic students with black males (4.0%) and Hispanic males (2.9%) having higher rates than white male (0.9%) students.

When it comes to suicide and suicide attempts there are rate differences depending on demographic characteristics such as age, gender, ethnicity and race. Nonetheless, suicide occurs in all demographic groups.

AFSP's latest data on suicide are taken from the Centers for Disease Control and Prevention (CDC) Data & Statistics Fatal Injury Report for 2016. Suicide rates listed are Age-Adjusted Rates.

Note that the CDC records Hispanic origin separately from the primary racial or ethnic groups of White, Black, American Indian or Alaskan Native, and Asian or Pacific Islander, since individuals in all of these groups may also be Hispanic.

NOTICIAS DE LAS SEMANAS PASADAS

Venga Uno, Vengan
Todos al

**CONCIERTO
«SUNDOWN»
2018**

**Sábado, Agosto 11,
2018**

7:00 p.m.

Aquí en Nuestra Señora del
Rosario

Con la presentación de
Jesse Manibusan
Laura Escoto
y el Ministerio de Música de NSR

Boletos por adelantado \$20.00
para Adultos y \$10.00 para niños
Y \$25.00 en la puerta



Los boletos ya están disponibles en la Oficina
Parroquial, y también se pueden comprar de los
miembros de nuestros coros y de nuestro Director
de Música, John Dandan

**Rosario y Coronilla de la Divina Misericordia
Ahora Se Ofrecerá Cada Semana**

La Sociedad de la Divina Misericordia de nuestra
parroquia ahora ofrecerá el Rosario y Coronilla de la
Divina Misericordia una vez a la semana en inglés y
español. Se llevará a cabo en la Capilla.

En inglés se llevará a cabo el día lunes a las 7:00
p.m. En español se llevará a cabo el día viernes (con la
excepción del primer viernes del mes) a las 7:00 p.m.

**Horario de Celebrantes y Predicación
Julio 7 y 8, 2018**

Sábado, 5:00 p.m. — P. Jeff Finley
Domingo, 6:45 a.m. — P. Sergio López
Domingo, 8:15 a.m. — P. Jeff Finley
Domingo, 9:45 a.m. — P. Alberto Pérez
Domingo, 11:30 a.m. — P. Jeff Finley

NEWS FROM PREVIOUS WEEKS

Come One, Come All
To the

**SUNDOWN
PRAISE
CONCERT
2018**

**Saturday, August 11,
2018**

7:00 p.m.

Here at Our Lady of the
Rosary

Featuring
Jesse Manibusan
Laura Escoto
And the OLR Music Ministry

Tickets in advance at \$20.00
for Adults and \$10.00 for
children -- \$25.00 at the door

Tickets are currently available at the Parish
Office, and may also be purchased from the
members of our choirs and our Music Director,
John Dandan

**Rosary and Chaplet of the Divine Mercy
Now Offered Weekly**

Our parish's Divine Mercy Society is now offering
the Rosary and Chaplet of the Divine Mercy once each
week both in English and in Spanish. It will be held in
the Chapel.

In English it will take place on Mondays at 7:00
p.m. In Spanish it will take place on Fridays (except
for the first Friday of the month) at 7:00 p.m.

**Celebrants and Preaching Schedule
July 7 and 8, 2018**

Saturday, 5:00 p.m. — Fr. Jeff Finley
Sunday, 6:45 a.m. — Fr. Sergio López
Sunday, 8:15 a.m. — Fr. Jeff Finley
Sunday, 9:45 a.m. — Fr. Alberto Pérez
Sunday, 11:30 a.m. — Fr. Jeff Finley



Tri-CED Community Recycling

“Working for the Community”

Tri-CED is a certified California Redemption Center. We pay for aluminum cans, plastic bottles, glass bottles, and containers that are labeled with the CRV symbol.

BUY BACK RECYCLING CENTER

Tuesday - Saturday
9:00am - 4:30pm

Closed on Sunday, Monday & all major holidays

33377 Western Ave., Union City, CA 94587
(510) 471-3850
www.tri-ced.org



FREMONT
CHapel OF THE ROSES
510 797-1900
Lic. #FD1007

FREMONT
MEMORIAL CHAPEL
510 793-8900
Lic. #FD1115

Jeff Orozco

Funeral Director - Parishioner

“Before need arrangements in your home or our office”

Habla Español

The Gospel Stories of Jesus



BY DEACON DICK FOLGER
In English or Spanish
Translation by Martha Estrella.

On sale after most Masses or in
the Parish Office. Proceeds benefit
Our Lady of the Rosary Church.

Or order online at:

www.gsjbooks.com

LAW!

Representing you in all matters
• Family • Trusts • Personal Injury • Wills



REGIS AMANN
471-7786

2600 Central Ave., Suite N. Union City

A PLUMBING HERO



Lic. #967716

Repipe Specialist
Plumbing Repairs &
Installations

Sewer & Drain Cleaning
24 Hr. Emergency Service
(510) 886-3600

www.aplumbinghero.com

Carol Dutra-Vernaci, EA

TAXPAYER'S ADVOCATE

Carol J. Dutra-Vernaci, EA
Enrolled Agents
Represent YOU before the IRS

3761 Smith Street
Union City, California 94587
510 471-0510
facsimile 510 471-7413



Tom's Flower Stop

Fresh Flowers For All Occasions

Tom Mederos, Owner/Parishioner

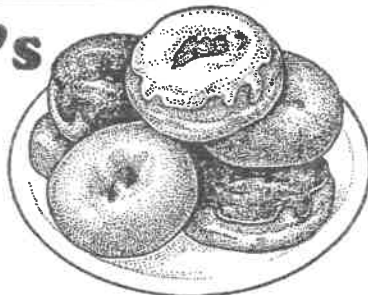
33000 Mission Blvd., U.C. • 510-487-7234

Next to Chapel of the Chimes

- Weddings
- Birthdays
- Funerals
- Anniversaries
- Quinceañeras
- Balloons
- White Dove Release
- Green Plants
- Local Deliveries

Roberto's Donuts

Coffee
Smoothies
Donuts



404 West Harder Rd. • Hayward, CA 94544

FREMONT BANK

• Down Payment Assistance • FREE First Time Homebuyer Seminars

Call for Home Purchases & Refinances

Lorie Pacheco-Dunn
Community Lending Specialist/Manager

25151 Clawiter Road, Hayward, CA 94545
Tel: (510) 670-2550 Mobile: (510) 207-7696
Lorie.Dunn@FremontBank.com

www.FremontBank.com

